

اتفاقية خدمات مهنية

تمثل اتفاقية الخدمات المهنية هذه اتفاقية قانونية مبرمة بينك نيابةً عن أي شركة أو كيان آخر بصفته ممثلاً لها (يُشار إليك فيما يلي "بضمانر المخاطب" أو "العميل") وبين شركة BlackBerry Limited أو شركتها التابعة للاختصاص القضائي الرئيسي الذي يخضع له العميل كما هو موضح في القسم الفرعي 10 أدناه (يُشار إليها فيما يلي باسم "BlackBerry"). يُشار إليك وإلى شركة BlackBerry مجتمعين بـ "الطرفان/الطرفين" وإليهما منفردين بـ "الطرف".

تحكم هذه الاتفاقية، كما هو محدد أدناه، عملية شراء الخدمات المهنية لشركة BLACKBERRY واستلامها من جانب العميل، بما في ذلك أي مُسَلِّمات.

يوافق العميل على هذه الشروط والأحكام من خلال أي مما يلي: (1) الموافقة على طلب يتم فيه تضمين الاتفاقية بحكم الإشارة؛ أو (2) قبول تقديم الخدمات المهنية أو المُسَلِّمات (كما هو محدد أدناه)، أو (3)، حيثما ينطبق ذلك، عن طريق النقر فوق زر "AGREE (موافقة)" أو "ACCEPT (قبول)".

يقر الشخص الذي يقبل هذه الاتفاقية نيابةً عن العميل ويضمن ما يلي: (1) أنه يمتلك السلطة الكاملة لإلزام العميل بهذه الاتفاقية؛ و(2) أن العميل ملتزم بالشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

إذا لم يوافق العميل على شروط هذه الاتفاقية وأحكامها، أو إذا كان الشخص القائم بالموافقة غير مخول بالموافقة على شروط وأحكام هذه الاتفاقية نيابةً عن الكيان الذي يمثلته، يُحظر استخدام الخدمات أو المُسَلِّمات (على النحو المحدد أدناه).

1. **النطاق.** تحكم هذه الاتفاقية تنفيذ خدمات BlackBerry المهنية المحددة في طلب مناسب (يتم تقديمه إما مباشرةً إلى BlackBerry وإما بشكل غير مباشر من خلال موزع معتمد تابع لشركة BlackBerry) والذي يتضمن هذه الشروط بحكم الإشارة ("الطلب"). ولأغراض الوضوح، يقع تقديم أي دعم فني من جانب BlackBerry خارج نطاق هذه الاتفاقية ويخضع لأحكام اتفاقية ترخيص حلول BlackBerry المتاحة على الموقع الإلكتروني <www.blackberry.com/legal> أو أي اتفاقية رئيسية سارية بين BlackBerry والعميل.

2. الخدمات؛ المُسَلِّمات.

أ. رهنًا بالشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، ستقدم شركة BlackBerry للعميل الخدمات المهنية ("الخدمات") والمُسَلِّمات ("المُسَلِّمات") الموضحة في وثائق البرنامج ذات الصلة المدرجة أدناه (يُشار إليها مجتمعة باسم "وثائق البرنامج"):

أ. وصف برنامج خدمات BlackBerry ذي الصلة الوارد في الموقع <www.blackberry.com/supportprogramdescriptions>؛

ب. تفاصيل الخدمات وشروطها الوارد وصفها في أي ترتيب؛ و/أو

ج. أي بيان عمل مرتبط بطلبك والذي تقدمه BlackBerry إلى العميل (سواءً مباشرةً أو من خلال موزع معتمد تابع لشركة BlackBerry).

ب. عند دفع العميل الرسوم المستحقة لشركة BlackBerry (أو إلى الموزع المعتمد التابع لها، حيثما ينطبق ذلك)، تمنح BlackBerry العميل ترخيصًا عالميًا ودائمًا وقابلًا للنقل وخاليًا من حقوق الملكية وغير حصري لنسخ واستخدام (حسب الاقتضاء)، فقط لأغراض الأعمال الداخلية وغير التنافسية الخاصة بالعميل، أي مُسَلِّمات (بما في ذلك أي ملخصات أو تقارير، مثل تقارير التحقق من صحة النظام أو تقارير الأمن السيبراني أو خطط الترحيل)، شريطة أنه، بصرف النظر عن أي شيء آخر منصوص عليه في هذه الاتفاقية، لا يجوز استخدام أي من مُسَلِّمات أو أدوات البرامج أو منتجات BlackBerry الأخرى التي يتم تسليمها كجزء من المُسَلِّمات (بما في ذلك أي منتجات يتم تكوينها أو تثبيتها فيما يتعلق بتسليم الخدمات) إلا وفقًا للترخيص التي تمنحها BlackBerry إلى العميل في اتفاقية ترخيص حلول BlackBerry المتاحة على <www.blackberry.com/legal> أو أي اتفاقية ترخيص رئيسية أخرى معمول بها بين العميل وBlackBerry.

ج. تعتبر الخدمات والمُسَلِّمات مقبولة عند التسليم، ما لم يتم توضيح معايير القبول و/أو الإجراءات والموافقة عليها بين الطرفين كتابيًا في وثائق البرنامج ذات الصلة ("معايير القبول"). ويجوز للعميل، حيثما أمكن ذلك، رفض الخدمات و/أو المُسَلِّمات ذات الصلة كتابيًا استنادًا إلى معايير القبول هذه. ويجب أن يتضمن هذا الرفض تفاصيل كافية عن العيوب المادية المزعومة. وعندما يتفق الطرفان على معايير القبول كتابيًا، يكون لدى العميل ثلاثة (3) أيام عمل من وقت تسليم الخدمات و/أو المُسَلِّمات ذات الصلة ("فترة القبول") لفحص الخدمات و/أو المُسَلِّمات وتقديم إخطار كتابي بالرفض إلى BlackBerry. وفي حالة عدم إرسال الإخطار الكتابي هذا، تعتبر هذه الخدمات و/أو المُسَلِّمات مقبولة في نهاية فترة القبول. وإذا لم تكن الخدمات و/أو المُسَلِّمات مطابقة بشكل جوهري، يجب على شركة BlackBerry، على نفقتها الخاصة، اتخاذ الإجراءات اللازمة لجعل أي خدمات و/أو مخرجات تم رفضها بشكل صحيح، مطابقة. وتتمثل سبل الانتصاف الوحيدة والحصري للعميل عن أي تسليم للخدمات و/أو المُسَلِّمات التي لا تستوفي معايير القبول فيما يلي: (1) إعادة تقديم خدمات و/أو مُسَلِّمات مطابقة، أو (2) إذا لم تكن إعادة التسليم ممكنة، إعادة مبلغ تناسبي من الرسوم المطبقة على الجزء غير المتطابق من الخدمات و/أو المُسَلِّمات.

د. ما لم يتفق العميل وBlackBerry على خلاف ذلك، سيتم تقديم جميع الخدمات والمُسَلِّمات عن بُعد.

هـ. يجوز للعميل طلب إجراء تغيير في وثائق البرنامج عن طريق إرسال نموذج طلب تغيير كما هو مقدم من BlackBerry. وعند استلام نموذج طلب التغيير هذا، تقوم شركة BlackBerry بتقييم أثر هذا الطلب. ولا تعتبر هذه الطلبات مقبولة ولا يتم تطبيق أي رسوم إضافية أو تُجرى أي تغييرات في النطاق ما لم يتم قبولها كتابيًا من قبل كل من BlackBerry والعميل قبل إجراء التغيير.

3. التزامات العميل؛ ترخيص العميل؛ معالجة البيانات أثناء التنفيذ.

أ. التزامات العميل. يوافق العميل على التعاون بشكل معقول مع BlackBerry في أدائها للخدمات وتقديم المُسلّمات، بما في ذلك توفير الوصول إلى الموظفين المناسبين و/أو المعلومات و/أو البيانات الدقيقة والكاملة و/أو الأنظمة و/أو حقوق الترخيص الضرورية (بما في ذلك حقوق ترخيص الطرف الثالث) و/أو المعدات و/أو الموافقات و/أو الاعتمادات و/أو الردود و/أو على النحو المحدد في وثائق البرنامج وحسب الضرورة المعقولة من أجل توفير الخدمات والمُسلّمات التي يحددها الطرفان في الوقت المناسب. ويوافق العميل على أن شركة BlackBerry لن تكون مسؤولة بموجب هذه الاتفاقية عن أي عجز في أداء الخدمات أو تسليم المُسلّمات إلى الحد الذي ينتج فيه العجز عن العميل (أو موظفيه) أو عن إخفاق العميل في تقديم أي مما سبق. إضافة إلى ذلك، يقر العميل ويضمن أنه مصرح له بالتصرف نيابةً عن المالك أو المرخص له، أو أنه الممثل المفوض لأي شخص أو شركة أو كيان قانوني آخر يتمتع بحقوق استخدام تعاقدية ممنوحة من قبل أحد مزودي خدمات الإنترنت أو مضيفي الويب الذي يملك أو المرخص له باستخدام أي من عناوين بروتوكول الإنترنت أو أجهزة الكمبيوتر أو الشبكات أو التخزين أو المدخلات/المخرجات أو أجهزة التحكم الإلكترونية أو البرامج المثبتة على هذه الأجهزة يعمل العميل من خلالها على توجيه تلك الخدمات لتنفيذها. ويوافق العميل على التعاون مع BlackBerry للتحقق من هوية ممثليه المفوضين فيما يتعلق باستخدام العميل للخدمات أو المُسلّمات.

ب. مواد العميل. "مواد العميل" تشمل أي بيانات أو محتوى أو أنظمة ملموسة أو غير ملموسة أخرى أو تقنيات أو مواد يقدمها العميل (أو ممثلوه) إلى BlackBerry سواء بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال موظفي الطرفين أو شركاتها التابعة أن التي يتم جمعها أو الحصول عليها بخلاف ذلك من قبل BlackBerry فيما يتعلق بتقديم الخدمات (بما في ذلك المُسلّمات) بموجب هذه الاتفاقية. يمنح العميل لشركة BlackBerry ترخيصاً عالمياً ويمكن منحه من الباطن وخالياً من حقوق الملكية وغير حصري لاستخدام مواد العميل أو استنساخها أو تعديلها أو تهيتها أو توزيعها أو استغلالها بخلاف ذلك على أن يكون ذلك حسب الحاجة لغرض هذه الاتفاقية، ويضمن العميل ويتعهد بأنه يمتلك حق منح هذا الترخيص لشركة BlackBerry.

ج. معالجة البيانات الشخصية. "البيانات الشخصية" تعني المعلومات التي يقدمها العميل إلى BlackBerry أو التي تجمعها شركة BlackBerry فيما يتعلق بالأنشطة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وأي من قوانين حماية البيانات المعمول بها في الاختصاصات القضائية التي يقيم فيها هذا الشخص والتي تُعرّف هذه المعلومات باسم "البيانات الشخصية" أو "المعلومات الشخصية" أو أي تسمية مماثلة أخرى. ويوافق العميل على أن شركة BlackBerry (ومتعاقدوها الذين يقومون بأداء الخدمات نيابةً عنها بموجب هذه الاتفاقية) يجوز لها جمع وتجميع واستخدام ومعالجة ونقل وتخزين والإفصاح عن (يُشار إلى هذه العمليات مجتمعة باسم "المعالجة") البيانات الشخصية للأغراض المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وفي سياسة الخصوصية التي تطبقها BlackBerry، حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر من جانب BlackBerry والمضمنة في هذه الاتفاقية من خلال هذه الإشارة، والتي يمكن الاطلاع على النسخة الحالية منها على www.blackberry.com/legal. ويقر العميل ويضمن، نيابةً عن موظفيه و/أو المتعاقدين المستقلين، أنه قد حصل على جميع الموافقات اللازمة لهذه المعالجة، بما في ذلك جمع المعلومات الشخصية الخاصة بموظفي العميل و/أو المتعاقدين المستقلين على النحو المطلوب لتنفيذ الخدمات و/أو المُسلّمات واستخدامها على النحو المنصوص عليه في هذه الاتفاقية.

د. الامتثال للقوانين. يوافق العميل بالامتثال لأي قوانين أو لوائح أو إيداع أوراق أو تسجيلات أو تراخيص أو اعتمادات أو موافقات مطلوبة في الدولة أو الاختصاص القضائي ذي الصلة ويحتمل المسؤولية تجاهها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قوانين ولوائح الاستيراد أو التصدير أو خصوصية البيانات السارية على العميل، وقبول هذه الاتفاقية من جانب العميل، وكذلك استلام العميل للخدمات أو المُسلّمات أو استخدامه لها، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، نقل المعلومات أو التكنولوجيا أو البيانات أو المعلومات الشخصية أو توفيرها لشركة BlackBerry.

4. الرسوم؛ إصدار الفواتير؛ الضرائب.

أ. الرسوم. يدفع العميل إلى شركة BlackBerry (أو الموزع المعتمد التابع له حسب الاقتضاء) الرسوم المحددة في الطلب ذي الصلة جنباً إلى جنب مع أي نفقات معتمدة. ولا تشمل الرسوم الواردة في أي طلب أي نفقات سفر أو تكاليف معيشة أو ضرائب (كما هو محدد أدناه)، والتي، إذا كانت مستحقة، يتم فرضها على نحو منفصل. وتعتبر الرسوم المستحقة بموجب هذه الاتفاقية غير قابلة للإلغاء وغير قابلة للاسترداد، ما لم يُنص صراحة على خلاف ذلك في هذه الاتفاقية أو حسبما يتم الاتفاق عليه كتابياً.

ب. إصدار الفواتير؛ شروط الدفع؛ الضرائب. ينطبق هذا القسم فقط إذا قام العميل بشراء خدمات من BlackBerry مباشرةً. وإذا قام العميل بشراء خدمات من BlackBerry بشكل غير مباشر من خلال موزع معتمد تابع لها، فإن هذا القسم لا ينطبق.

(1) ما لم توافق BlackBerry على خلاف ذلك، يجب إجراء جميع المدفوعات بالعملة المستخدمة من قبل الكيان التابع لشركة BlackBerry والذي قام العميل بتقديم طلبه مقدماً إليه أو إذا وافقت BlackBerry على ذلك في غضون ثلاثين (30) يوماً من تاريخ الفاتورة. وإذا لم يتم الدفع إلى شركة BlackBerry وفقاً للشروط المعمول بها، تحتفظ BlackBerry بالحق في رفض تقديم الخدمات (بما في ذلك المُسلّمات) أو إكمال الخدمات إذا كانت قد بدأت حتى تتلقى المدفوعات بالكامل. وسيتم تطبيق فاتدة على أي مبلغ لا يدفعه العميل عند استحقاقه وذلك بدءاً من تاريخ الاستحقاق حتى سداده بمعدل: (أ) عشرة بالمائة (10%) سنوياً؛ أو (ب) الحد الأقصى للسعر المسموح به بموجب القانون، أيهما أقل.

(2) لا يجوز للعميل الامتناع عن سداد أي فاتورة على أساس أي نزاع، بما في ذلك عدم الرضا عن الخدمات (بما يشمل المُسلّمات)، إلا ما كان يستند إلى خطأ واضح على وجه الفاتورة بما في ذلك، على سبيل المثال، خطأ في الحساب أو خطأ في الكمية. ولا يمنع الدفع من جانب العميل أن يشكك في أي رسوم يعتقد العميل أنها خاطئة أو غير صحيحة في غضون فترة زمنية معقولة.

(3) تعتبر جميع الرسوم المستحقة بموجب هذه الاتفاقية من جانب العميل غير شاملة لأي ضرائب. ويحتمل العميل مسؤولية دفع جميع الضرائب المستحقة بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، اقتطاع الضرائب أو الرسوم أو المبالغ الأخرى المطبقة ("الضرائب"). وإذا كان العميل مطالباً باقتطاع أي مبالغ (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الضرائب) من المدفوعات ("الاقتطاعات")، يجب عندئذٍ زيادة المبلغ المستحق من جانب العميل بمقدار هذه الاقتطاعات. ويجب على العميل الإسراع في تزويد شركة BlackBerry بكافة الإيصالات الرسمية التي تثبت دفع الضرائب المستحقة بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها.

5. السرية:

أ. تُعرّف "المعلومات السرية" بموجب هذه الاتفاقية على النحو التالي: (1) أي معلومات تكون، بأي شكل من الأشكال، مسجلة الملكية باسم الطرف المفضح أو سرية لديه؛ و(2) المعلومات التي يتم الإفصاح عنها للطرف المتلقي من قبل الطرف المفضح أو ممثليه، أو التي يتم الحصول عليها بخلاف ذلك من جانب الطرف المتلقي؛ و(3) المعلومات التي تتعلق بتقديم الخدمات أو تسليم المُسلّمات، بشكل كلي أو جزئي. ولا تشمل المعلومات السرية المعلومات التي (أ) تكون أو تصبح متاحة للجمهور بخلاف ما يكون نتيجة الإفصاح الذي يخالف هذه الاتفاقية، أو (ب) تصبح متاحة للطرف المتلقي على أساس غير سري من مصدر ما لا يخضع لالتزامات السرية، أو (ج) يكون الطرف المتلقي على دراية بها بالفعل دون أن يخضع لأي التزام بالسرية فيما يتعلق بها، أو (د) يتم تطويرها من جانب الطرف المتلقي بشكل مستقل دون أي إفصاح عن أي منها إليه.

اتفاقية الخدمات المهنية (النسخة العالمية)

ب. **الواجبات.** لا يجوز لأي من الطرفين (ولا لأي من ممثليهما) استخدام أو استنساخ المعلومات السرية الخاصة بالطرف الآخر لأي سبب بخلاف ما يكون ضروريًا على نحو معقول لتقديم الخدمات و/أو المُسلّمات أو استخدامها، كليًا أو جزئيًا، حسبما هو منصوص عليه بموجب هذه الاتفاقية رهناً وبما يقتصر على شروط هذه الاتفاقية وأحكامها. وباستثناء ما هو مسموح به على وجه التحديد في هذه الاتفاقية أو بموجب إذن كتابي صريح مسبق، لا يجوز للطرفين الإفصاح عن أو نقل أو إتاحة أي معلومات سرية تخص الطرف الآخر إلى أي طرف ثالث، باستثناء ما يكون ضروريًا إجراؤه بموجب هذه الاتفاقية، شريطة أنه لا يجوز لأي طرف الإفصاح عن المعلومات السرية سوى إلى موظفيه المشاركين في تنفيذ هذه الاتفاقية والذين يحتاجون إلى معرفتها والمُلزَمين بالتزامات السرية التي لا تقل تقييدًا عن الالتزامات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. وسوف يستخدم كل طرف على الأقل نفس درجة العناية التي يستخدمها في الحفاظ على سرية معلوماته السرية الخاصة ذات الطبيعة المماثلة، على ألا يكون ذلك بأي حال من الأحوال أقل من درجة العناية المعقولة. وبصرف النظر عما سبق، يجوز للطرفين الإفصاح عن المعلومات السرية إذا كان، ويقدر ما يكون، مطالبًا بذلك بموجب القانون شريطة أن يرسل الطرف إخطارًا كافيًا إلى الطرف الآخر لتمكين الطرف الآخر من طلب الحصول على أمر يقيد هذا الإفصاح أو يمنعه.

ج. **استمرارية السريان.** تظل التزامات عدم الاستخدام والسرية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية سارية لمدة خمس (5) سنوات من تاريخ الإفصاح بموجب هذه الاتفاقية (باستثناء الأسرار التجارية، التي تظل خاضعة لشروط هذا القسم طالما أنها تُشكل أسرارًا تجارية).

6. **الاحتفاظ بجميع الحقوق.** أنشأت شركة Blackberry أو لديها ملكية فكرية مخصصة، بما في ذلك المعرفة الفنية و/أو المفاهيم و/أو المشورات و/أو التقنيات و/أو المنهجيات و/أو الأفكار و/أو الاستراتيجيات و/أو الوثائق و/أو النماذج و/أو الأسرار التجارية و/أو البرامج و/أو الأدوات الأخرى التي قد تُستخدم أو يُفصح عنها أو تُقدّم فيما يتعلق بتقديم الخدمات (بما في ذلك المُسلّمات) بموجب هذه الاتفاقية (يُشار إليها مجتمعة باسم الملكية الفكرية لشركة "Blackberry IP"). ويفهم العميل ويوافق على أنه لا يجوز تفسير أي شيء في هذه الاتفاقية على أنه يمنع Blackberry من إبرام اتفاقيات مع عملاء آخرين لتقديم خدمات مشابهة للخدمات (بما في ذلك المُسلّمات) المنصوص عليها في هذه الاتفاقية والتي قد تتطلب استخدام أو الإفصاح عن نفس الملكية الفكرية لشركة Blackberry. ويجب أن تظل جميع الحقوق والملكيّات والمصالح في الملكية الفكرية لشركة BlackBerry مملوكة لشركة Blackberry ومرتخصها، باستثناء ما هو مُرخص صراحة في هذه الاتفاقية.

7. الضمانات؛ إخلاء المسؤولية.

تضمن شركة Blackberry للعميل أنها ستقوم بأداء الخدمات بطريقة مهنية ومتميزة، وذلك بما يتفق مع معايير القطاع المقبولة عمومًا. وفي حالة حدوث أي خرق لهذا الضمان، فإن سبيل الانتصاف الحصري للعميل والمسؤولية الكاملة التي ستتحملها شركة Blackberry ستتمثل في إعادة أداء الخدمات. وإذا لم تتمكن Blackberry من إعادة أداء الخدمات على النحو المضمون، يحق للعميل استرداد رسوم الخدمة المطبقة المدفوعة إلى Blackberry مقابل الخدمات الناقصة. ويجب على العميل تقديم أي مطالبة بموجب الضمان السابق إلى Blackberry كتابيًا وفقًا لهذه الاتفاقية في غضون تسعين (90) يومًا من أداء هذه الخدمات من أجل الحصول على تعويضات الضمان.

باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة، يتم تقديم الخدمات والمُسلّمات المقدمة بموجب هذه الاتفاقية "كما هي" دون أي ضمانات أو إقرارات أو شروط أيًا كان نوعها، بما في ذلك الضمانات والشروط الضمنية المتعلقة بقابلية التسويق والملاءمة لغرض معين وعدم الانتهاك. ولا يرد في هذه الاتفاقية ما يعني ضمناً أن: (1) أداء أي مُسلّمات سيكون غير متقطع أو خاليًا من الأخطاء أو أن الأخطاء سيتم تصحيحها؛ أو، حسب الاقتضاء، (2) الخدمات أو المُسلّمات سوف توفر تقييمًا شاملاً أو كاملاً لنقاط ضعف العميل أو الإجراءات التصحيحية الضرورية. ولا تشكل أي بيانات كتابية أو شفوية أخرى من جانب BLACKBERRY أو ممثليها أو الآخرين ضمانات مقدمة من شركة BLACKBERRY.

8. حدود المسؤولية.

إلى أقصى حد يقضي به القانون المعمول به:

أ. لا تتحمل شركة BLACKBERRY بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مما يلي: (1) الأضرار غير المباشرة أو الاقتصادية أو الخاصة أو العرضية أو التبعية أو التأديبية؛ أو (2) الأضرار الناتجة عن خسارة الأرباح أو الإيرادات أو المكاسب أو البيانات المفقودة أو التالفة أو التأخيرات أو الإخفاق في نقل أو تلقي أي بيانات أو انقطاع الأعمال أو الإخفاق في تحقيق المدخرات المتوقعة وتكلفة البرامج البديلة أو الخدمات (بما في ذلك المُسلّمات).

ب. بصرف النظر عن أي شيء يرد بخلاف ذلك في هذه الاتفاقية، فإن المسؤولية الإجمالية الملزمة بها شركة BLACKBERRY تجاه العميل (وشركائه التابعة ومسؤوليه وأعضاء مجلس إدارته وموظفيه) عن أي أضرار أو خسائر أو تكاليف أيًا كان نوعها والتي تنشأ عن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها، يجب ألا تتجاوز بأي حال من الأحوال المبالغ التي تستلمها Blackberry (أو موزعها المعتمد) من العميل مقابل الخدمات المقدمة (بما في ذلك المُسلّمات) بموجب الطلب ذي الصلة. ويتمثل الحد الأقصى للمسؤولية في إجمالي المسؤولية المحتملة لشركة Blackberry ولا يجوز تجاوزها بأي شكل من الأشكال، وذلك بغض النظر عن عدد المطالبات أو المطالبات المضادة أو أسباب الدعوى أو الدعاوى أو الطلبات التي يمكن تقديمها.

ج. وتسري القيود والاستثناءات وبيانات إخلاء المسؤولية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية: (1) سواء نشأت دعوى أو مطالبة أو طلب من إخلال بضمان أو شرط أو إخلال بعقد أو ضرر (بما في ذلك الإهمال) أو التزام صارم أو التزام قانوني أو أي نظرية التزام أخرى؛ و(2) سواء أكان يمكن توقع هذه التعويضات على نحو معقول أم لا أو أنه تم الإفصاح عن احتماليّتها إلى BLACKBERRY؛ و(3) على BLACKBERRY وشركائها التابعة وخلفائها ومورديها ومسؤوليها وأعضاء مجلس إدارتها وموظفيها.

9. المدة؛ الإنهاء؛ استمرارية السريان.

أ. مدة الاتفاقية. تبدأ هذه الاتفاقية في تاريخ سريان الطلب الذي يتضمن هذه الاتفاقية بالإشارة إليها، وتظل سارية ما لم يتم إنهاؤها وفقاً لشروط هذه الاتفاقية أو استبدالها باتفاقية جديدة أو معدلة وفقاً للقسم 10(ز).

ب. الإنهاء. يجوز لأي طرف، بموجب إخطار كتابي للطرف الآخر، إنهاء هذه الاتفاقية أو كافة أو أي جزء من الخدمات وفقاً لوثائق البرنامج المعمول بها، في الظروف التالية:

(1) على الفور، في حالة وقوع انتهاك جوهري من جانب الطرف المنتهك في أداء التزاماته بموجب هذه الاتفاقية، والذي لا يتم تصحيحه من قبل الطرف المنتهك لمدة ثلاثين (30) يوماً تقويمياً بعد تقديم الطرف غير المنتهك إخطاراً كتابياً بذلك؛ أو

(2) على الفور، إذا تم الحكم بإعسار الطرف الآخر أو إفلاسه، أو عند إقامة أي دعوى قضائية من جانب أو ضد الطرف الذي يسعى للحصول على سبل انتصاف أو إعادة التنظيم أو الترتيب بموجب أي قوانين تتعلق بالإفلاس أو عند التنازل لصالح الدائنين أو عند تعيين حارس قضائي أو مصرفي أو وصي على أي من ممتلكات الطرف وأصوله المتعلقة بالخدمات، أو عند حل أو تصفية أعمال الطرف؛ أو

(3) بموجب إخطار كتابي مدته تسعين (90) يوماً إلى الطرف الآخر شريطة، في حالة وجود طلبات لا تزال سارية عند إنهاء أحد الطرفين لهذه الاتفاقية، أن تظل هذه الطلبات خاضعة لهذه الاتفاقية كما لو لم يتم إنهاء هذه الاتفاقية.

ج. الآثار المترتبة على الانتهاك/الإنهاء؛ استمرارية السريان. في حالة قيام العميل بانتهاك هذه الاتفاقية، يجوز لشركة **Blackberry**، إضافة إلى جميع الحقوق وسبل الانتصاف الأخرى المنصوص عليها في هذه الاتفاقية أو بموجب القانون، التوقف عن تقديم الخدمات. وبصرف النظر عن أي شيء آخر منصوص عليه في هذه الاتفاقية، تظل التزامات الدفع الخاصة بالعميل والأحكام الواردة في الأقسام 2ب و3 و4 و5 و6 و7 و8 و9 و10 من هذه الاتفاقية سارية حتى بعد إنهاء هذه الاتفاقية أو انتهاكها لأي سبب من الأسباب.

10. أحكام عامة.

أ. القانون الحاكم، تسوية المنازعات. يكون القانون الحاكم وتسوية النزاعات ومكان إبرام هذه الاتفاقية على النحو التالي:

(1) القانون المعمول به والاختصاص القضائي. تخضع هذه الاتفاقية وتُفسر وفقاً للقوانين المحددة أدناه ("القانون الحاكم")، باستثناء تعارض أحكام القوانين واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع. باستثناء ما هو منصوص عليه صراحة في هذه الاتفاقية، يوافق كل طرف ويخضع بشكل لا رجعة فيه للاختصاص القضائي الحصري للمحاكم على النحو المحدد أدناه، ويتنازل عن أي اعتراض على ذلك على أساس عدم ملاءمة مكان الدعوى أو المحكمة أو أي مسوغات مماثلة، ويوافق بشكل لا رجعة فيه على تبليغ الإجراءات القضائية بالبريد أو بأي وسيلة أخرى يسمح بها القانون المعمول به. حيثما يكون عنوان العميل الرئيسي في:

(أ) كندا أو منطقة الكاريبي أو أمريكا الجنوبية أو أي منطقة أو دولة أخرى غير مُدرجة في الأقسام الفرعية (ب) - (د) بالكامل أدناه: (أ) **"BlackBerry"** تعني شركة **BlackBerry Limited**؛ و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يُقصد به القوانين المعمول بها في مقاطعة أونتاريو في كندا، ومحاكم مدينة تورونتو وأونتاريو في كندا هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري؛

(ب) الولايات المتحدة الأمريكية: (أ) **"BlackBerry"** تعني شركة **BlackBerry Corporation**؛ و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يُقصد به القوانين المعمول بها في ولاية كاليفورنيا، ورهناً بإجراء تسوية المنازعات في القسم الفرعي 10(أ)(2)، تكون محاكم مقاطعة سان فرانسيسكو بولاية كاليفورنيا في الولايات المتحدة الأمريكية هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري؛

(ج) أوروبا أو الاتحاد الروسي أو الشرق الأوسط أو أفريقيا: (أ) **"BlackBerry"** تعني شركة **BlackBerry UK Limited**؛ و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يُقصد به القانون الإنجليزي، ومحاكم مدينة لندن بإنجلترا هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري؛ و

(د) آسيا والمحيط الهادئ (بما في ذلك باكستان وكازاخستان): (أ) **"BlackBerry"** تعني شركة **BlackBerry Singapore Pte. Limited**؛ و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يُقصد به القوانين المعمول بها في جمهورية سنغافورة، ومحاكم جمهورية سنغافورة هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري.

2) تسوية المنازعات.

(أ) تُرفع أي منازعة أو مطالبة أو خلاف (تُسمى مجتمعةً "مطالبات") ناشئة عن هذه الاتفاقية أو تتعلق بها في بخص شركة **BlackBerry Corporation**، بما في ذلك تحديد نطاق الاتفاقية أو قابلية تطبيقها أو الإجراءات القضائية المرتبطة بها، ويُفصل بشأنها بواسطة التحكيم الملزم في مقاطعة سان فرانسيسكو، بولاية كاليفورنيا في الولايات المتحدة الأمريكية. ويتولى مركز التحكيم القضائي وخدمات الوساطة **JAMS** إدارة التحكيم وفقاً لما هو مطبق لديه من قواعد وإجراءات التحكيم الشاملة. بالنسبة للمطالبات التي تُقدر بقيمة خمسة ملايين دولار أمريكي (5,000,000 دولار أمريكي) أو أقل، يتم إدارة التحكيم وفقاً لقواعد وإجراءات التحكيم المبسطة لدى مركز التحكيم القضائي وخدمات الوساطة **JAMS**. يجوز إدراج أي حكم يصدر عن مركز التحكيم القضائي وخدمات الوساطة **JAMS** في أي محكمة ذات ولاية قضائية.

(ب) فيما يتعلق بأي منازعة أو مطالبة أو خلاف ينشأ عن هذه الاتفاقية أو يتعلق بها في ما يخص **BlackBerry Limited** و **BlackBerry UK Limited** و **BlackBerry Singapore Pte. Limited**، يتنازل الطرفان عن أي حق في محاكمة أمام هيئة محلفين في ما يتعلق بأي قضية أو إجراء قضائي ينشأ عن هذه الاتفاقية أو يتعلق بها.

ب. استقلالية بنود الاتفاقية. إلى الحد الذي يكون فيه أي قسم أو بند أو حكم أو جملة أو جزء منها ("الجزء") من هذه الاتفاقية غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للإنفاذ من قبل سلطة مختصة في أي اختصاص قضائي، فإن تحديد هذا الجزء على هذا النحو لن يؤثر على ما يلي: (1) قانونية أو صلاحية أو قابلية إنفاذ الأجزاء المتبقية من هذه الاتفاقية؛ أو (2) قانونية هذا الجزء أو صحته أو قابليته للإنفاذ في أي اختصاص قضائي آخر، وسيتم تقييد ذلك الجزء إن أمكن وفصله بعد ذلك فقط، إذا لزم الأمر، بالقدر اللازم لجعل هذه الاتفاقية سارية وقابلة للإنفاذ.

ج. التصدير. يوافق العميل على أن الخدمات و/أو المُسلّمات قد تشمل تكنولوجيا مشفرة أو بيانات أو معلومات ولا يجوز استلامها أو تصديرها أو استيرادها أو استخدامها أو نقلها أو الوصول إليها أو إعادة تصديرها إلا بما يتفق مع قوانين ولوائح السلطات الحكومية ذات الصلة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي من قوانين ولوائح الرقابة على الصادرات والعقوبات الاقتصادية الأمريكية والكندية. ويفر العميل ويتعهد بأن: (1) العميل وموظفي العميل و/أو المتعاقدين المستقلين مؤهلون لاستلام الخدمات والمُسلّمات واستخدامها و/أو الوصول إليها بموجب القانون المعمول به؛ و(2) العميل يضمن أن استلامه واستخدامه و/أو الوصول من جانبه و/أو من جانب موظفي العميل و/أو المتعاقدين المستقلين إلى الخدمات و/أو المُسلّمات يكون وفقاً للقيود الواردة في هذا القسم.

د. **القوة القاهرة**. لا تتحمل BlackBerry أي مسؤولية نتيجة عدم تنفيذ التزاماتها أو التأخر في تنفيذها بموجب هذه الاتفاقية، إذا كان هذا القصور نتيجة ظروف خارجة عن سيطرتها المعقولة، ويشتمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إضرابات المزدود والاعتصامات أو النزاعات في العمل أو تصرفات طرف ثالث أو الحروب أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية أو الأعمال الإرهابية أو الإلتفاف الكيدي أو الإلتزام بالقوانين أو الأوامر أو الأحكام أو اللوائح أو التوجيهات الحكومية التي لم تكن سارية في تاريخ بدء هذه الاتفاقية أو الحوادث أو الحريق أو الفيضانات أو ظروف الطقس السيئة للغاية ("حدث القوة القاهرة"). وتوافق BlackBerry على إرسال إخطار فوري إلى العميل بأي حالة من حالات القوة القاهرة (بحيث يشمل كافة التفاصيل). وإذا استمرت حالة القوة القاهرة لفترة تتجاوز ثلاثين (30) يوم عمل، يصبح لشركة BlackBerry الحق في الإنهاء دون أن يتحمل العميل أي مسؤولية.

هـ. **الإخطارات**. يجب أن يكون أي إخطار أو طلب أو مطلب أو مراسلة تقتضي الاتفاقية أو تسمح بإرسالها كتابيًا ويتم تسليمها باليد أو إرسالها عبر البريد المسجل أو البريد السريع، والذي يُعد ساريًا من تاريخ الاستلام، ويوجه إلى العنوان على النحو التالي: عند الإرسال إليك، على العنوان البريدي المقدم من جانبك إلى شركة BlackBerry، وعند الإرسال إلى شركة BlackBerry، يتم الإرسال إلى BlackBerry Limited الكائنة في University Avenue East, Waterloo, Ontario, Canada N2K 0A7 2200، عناية: إدارة الشؤون القانونية. يجوز لأي من الطرفين القيام من وقت إلى آخر بتغيير عنوانه بموجب إخطار كتابي يُرسله إلى الطرف الآخر بموجب هذه الاتفاقية. إضافة إلى ذلك، يجوز لشركة BlackBerry وفق اختيارها تقديم الإخطار السابق أو أي مراسلة أخرى على عنوان البريد الإلكتروني الذي قدمته أنت إلى شركة BlackBerry، والذي يسري ويُعتبر أنه قد تم تقديمه عند الإرسال، وإذا لم تكن قد قدمت هذا العنوان إلى BlackBerry أو وفق اختيارها، قد يتم تقديم الإخطار حسب الأصول عندما يُنشر بوضوح على <www.blackberry.com/legal>.

و. **اللغة الإنجليزية**. في حالة ترجمة هذه الاتفاقية للغة بخلاف اللغة الإنجليزية، فإن النسخة الإنجليزية ستسود في حالة وجود أي نزاع أو خلاف في المعنى بين النسخة الإنجليزية وأي ترجمة لها. عند وجود عنوان العميل الرئيسي في كيبك، تتم صياغة هذه الاتفاقية وجميع المستندات ذات الصلة باللغة الإنجليزية امتثالاً لرغبة الطرفين الصريحة. C'est la volonté expresse des Parties que la présente convention ainsi que les documents qui s'y rattachent soient rédigés en anglais.

ز. **الاتفاق الكامل؛ التعديلات**. "الاتفاقية" تعني هذه الشروط والأحكام، جنبًا إلى جنب مع أي من وثائق البرنامج وأي شروط أخرى مدرجة في هذه الاتفاقية بحكم الإشارة إليها. يقر الطرفان ويوافقان على أنهما لم يعتمدا على أي مراسلات أو ضمانات أو كفالات أو شروط أو اتفاقات متزامنة سواء أكانت شفوية أم كتابية أو ضمان أو خلافة (يشار إليها مجتمعة باسم "إقرارات ما قبل التعاقد") عند إبرامهما هذه الاتفاقية، وبناءً عليه فإن هذه الاتفاقية المبرمة بين الطرفين تشكل مجمل الاتفاق المبرم بينهما. وتسود هذه الاتفاقية على أي شروط مطبوعة مسبقًا أو أي شروط أخرى متضاربة أو إضافية منصوص عليها في أي طلب شراء أو وثيقة طلب أو إقرار أو تأكيد أو أي وثيقة أخرى صادرة عن العميل، حتى إذا تم توقيعها وإعادة تعديله. يجوز تعديل هذه الاتفاقية بموجب مستند خطي يحرره كلا الطرفين. إضافة إلى ذلك، تحتفظ شركة Blackberry بالحق في تعديل هذه الاتفاقية أو استبدالها؛ إلا أن الاتفاقية المعدلة أو الجديدة لن تنطبق إلا على الطلبات المقدمة بعد تاريخ نشر هذه الاتفاقية على <www.blackberry.com/legal>. ويجب على العميل زيارة الموقع بانتظام لمراجعة نسخة هذه الاتفاقية المعمول بها في وقت تقديم الطلب. تسود هذه الاتفاقية على أي مراسلات أو ضمانات أو كفالات أو شروط أو اتفاقات سابقة أو حالية بين الطرفين سواء أكانت شفوية أم تحريرية أو ضمان أو خلافة فيما يتعلق بموضوع هذه الاتفاقية. ويقر الطرفان ويوافقان على أنهما: (1) يتعاملان مع أي من إقرارات ما قبل التعاقد على أنها ملغاة وكأنها لم تكن؛ و(ب) لا يكون لهما أي حق أو سبل انتصاف فيما يتعلق بإقرارات ما قبل التعاقد. لم يرد في هذا البند شيء من شأنه تقييد أو استثناء أي مسؤولية عن احتيال. وفي حالة وجود أي تعارض بين هذه الاتفاقية وأي من وثائق البرنامج، تسري هذه الشروط والأحكام إلا إذا كان التعارض ساريًا على نطاق الخدمات أو المسلمات، وفي هذه الحالة تسود وثائق البرنامج على التعارض.

ح. **الأطراف الثالثة المستفيدة**. يُراد بأحكام هذه الاتفاقية أن تكون لصالح العميل وشركة BlackBerry وليس لأي شخص أو كيان آخر، سواءً بموجب قانون أو خلاف ذلك، باستثناء الشركات التابعة لشركة BlackBerry.

ط. **التنازل والتعاقد من الباطن**. يجوز لشركة BlackBerry أن تتنازل عن هذه الاتفاقية بموجب إخطار تُرسله إلى العميل. ولا يجوز للعميل التنازل عن هذه الاتفاقية، كليًا أو جزئيًا، بموجب القانون أو خلافه، دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من BlackBerry، وأن أي تنازل يتم بالمخالفة لهذا الحكم لا يسري ويُعتبر لاغيًا. ويجوز لشركة BlackBerry أن تؤدي التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية مباشرة أو يجوز لها إحالة بعض أو جميع التزاماتها بحيث تؤديها أي من شركاتها التابعة و/أو متعاقديها و/أو متعاقديها من الباطن و/أو مزودي الخدمات التابعين لها شريطة أن تكون شركة Blackberry مسؤولة عن أداء هؤلاء الموظفين وامتثالهم للالتزامات Blackberry بموجب هذه الاتفاقية.

ي. **عدم التنازل**. يجب أن يجري تنازل أي من الطرفين عن أي حق له بموجب هذه الاتفاقية كتابيًا ويوقع عليه هذا الطرف، ولا يشكل أي تنازل عن حق من الحقوق تنازلًا لاحقًا أو مستمرًا عن هذا الحق أو عن أي حق آخر بموجب هذه الاتفاقية.

ك. **التسويق والترويج**. تعمل شركة Blackberry، من وقت لآخر، على إدراج و/أو ذكر عملاتها في مبادرات التسويق والاتصالات الخاصة بها. ويوافق العميل على أنه يجوز لشركة Blackberry استخدام اسمه وشعاره في جميع أنحاء العالم مجانًا تحقيقًا لهذا الغرض. إضافة إلى ذلك، وبموجب قانون الخصوصية المعمول به وسياسة الخصوصية التي تطبقها Blackberry، يوافق العميل صراحة على تواصل Blackberry مع موظفيه لأغراض التسويق أو الترويج.

ل. **التعليقات**. ترحب شركة Blackberry بتحديد المشاكل أو التحسينات أو الاقتراحات أو التعليقات أو غيرها من التغييرات التي تطرأ على منتجاتها أو خدماتها (على سبيل المثال، فيما يتعلق باستخدامها أو موثوقيتها أو أدائها) ("التعليقات"). ويجب أن تكون أي تعليقات مقدمة من العميل (أو ممثليه) إلى Blackberry مملوكة لشركة Blackberry.

م. **عدم الاستقطاب**. يجب على العميل عدم السعي لتوظيف أي من موظفي Blackberry الذين يؤدون الأعمال بموجب هذه الاتفاقية وذلك لمدة عام واحد (1) بعد إتمام الخدمات (بما في ذلك المسلمات).